



Jahresbericht

---

**2024/25**

1. Mai 2024 bis 30. April 2025



## Editorial des Präsidenten

Der Trend hält an. Auch dieses Jahr konnten wir wieder etwas zulegen, wenn auch nicht so stark wie die letzten beiden Jahre. Aber immerhin um 7 % mehr Besuche konnten wir dieses Jahr verzeichnen, total sind es rund 3'300. Vor allem die Privatsauna hat nochmals an Beliebtheit gewonnen und wir registrierten eine deutliche Zunahme um 78 % auf über 600 Besuche verteilt auf rund 130 separat gebuchte Zeitfenster von 2 Stunden. Was in der Corona-Zeit als Idee zur Umgehung der Zertifikatspflicht von nicht geimpften Personen entwickelt wurde, bewährt sich offenbar auch heute zunehmend und entspricht einem Bedürfnis. Besonders bei unseren ukrainischen Gästen ist die private Sauna an Sonntagen sehr beliebt, da sie in unserer holzgefeuerten Sauna meist im Freundes- und Familienkreis ein Stück Heimatgefühl wortwörtlich «aufwärmen» können.

Auch wenn wir dieses Jahr deutlich weniger Einzeleintritte verbuchen konnten, so ist das Gesamtergebnis wiederum sehr erfreulich. Geholfen hat hier bestimmt auch die moderate Preiserhöhung, die wir auf Anfang des Berichtsjahrs eingeführt haben. So können wir weiterhin wichtige Rückstellungen machen für die anstehende Sauna-Erneuerung nach den Sommerferien. Und das wird ein wahrhaftiger «Hosenlupf». Schon das ganze Jahr über haben wir uns mit Recherchen, Abklärungen und Detailofferten beschäftigt. Dabei mussten wir eingestehen, dass wir den erst gross gedachten Umbau mit Veränderungen auch im Nassraum aus Kostengründen nicht stemmen können. Stattdessen haben wir uns wieder auf den eigentlichen Ersatz des Ofens und des Schwitzraums konzentriert und dabei auf maximale Qualität in Material und Ausführung geachtet. Auch so wird das Projekt noch teuer und anspruchsvoll sein, aber wir können es zum grössten Teil aus eigenen Mitteln finanzieren.

Und es wird richtig gut: Ich freue mich auf den schönen, effizienten und abgasarmen Holzofen, auf die neue Holzverkleidung, das isolierte Fenster und nicht zuletzt auf die markant bessere Luft in der Sauna. Ich stelle mir jetzt schon vor, wie ich mich dann wieder in netter Gesellschaft in unserer Wohlfühloase entspannen werde, wie ich auf den neuen Ofen blicke und darüber nachdenke, dass sich unser grosser Einsatz für die Sauna mit Charme sehr wohl gelohnt hat. Diese Vorstellung treibt mich weiter an, auch in Zeiten, die arbeitsintensiv und schwierig sind. Dabei bin ich froh, dass ich mich auf ein tolles Team verlassen kann. Dank dem unermüdlichen ehrenamtlichen Einsatz von Vorstand, Betriebs- und Revisionsteam haben wir es schon so weit gebracht, dass ich auch dem nächsten Jahr und speziell der Umbauphase nach den Sommerferien mit Zuversicht entgegenblicke.

A handwritten signature in blue ink that reads "Dominique W." with a stylized flourish at the end.

Präsident Verein Sauna Hettlingen

Im Mai 2025

## **Inhaltsverzeichnis**

Editorial des Präsidenten .....	1
Inhaltsverzeichnis.....	2
<b>1. Der Verein Sauna Hettlingen .....</b>	<b>3</b>
Entstehung des Vereins .....	3
Ziel und Zweck des Vereins .....	3
Konzept des Vereins .....	3
Organisation des Vereins.....	4
<b>2. Tätigkeiten im Betriebsjahr .....</b>	<b>5</b>
<b>3. Besucherzahlen.....</b>	<b>7</b>
<b>4. Finanzbericht des Kassiers .....</b>	<b>10</b>
Die wichtigsten Einnahmen und Ausgaben auf einen Blick .....	10
<b>5. Personelles und Danksagung .....</b>	<b>11</b>

# 1. Der Verein Sauna Hettlingen

## Entstehung des Vereins

Der Verein wurde am 22. Januar 2020 gegründet, weil die Gemeinde Hettlingen den langjährigen und in den letzten Jahren defizitären Saunabetrieb nicht mehr weiterführen wollte. Es drohte eine Schliessung der weit herum sehr beliebten Sauna, welche viele langjährige und treue Kunden hat. Die Sauna wurde mit dem Freibad im Jahre 1963 erbaut und ist heute noch ein wesentlicher Bestandteil des Freizeitangebotes in Hettlingen. Seit dem 1. Mai 2020 ist der Verein Sauna Hettlingen komplett alleine für den Saunabetrieb verantwortlich. Die Räumlichkeiten hat der Verein von der Gemeinde Hettlingen kostenlos gepachtet. Für Strom, Wasser, Abwasser und Kehricht zahlt der Verein der Gemeinde eine jährliche Pauschalgebühr.

## Ziel und Zweck des Vereins

Der Verein ist gemeinnützig und bezweckt die Betriebsführung der öffentlichen Sauna auf dem Areal des Freibades Hettlingen. Durch den Betrieb der Sauna will der Verein die Saunakultur in Hettlingen und den Gemeinden in der Umgebung langfristig erhalten und fördern. Damit verfolgen wir folgende Ziele:

*Wir leisten einen Beitrag zum Wohlbefinden der Bevölkerung, da Saunieren nachweislich die Gesundheit und die Widerstandskraft der saunierenden Menschen fördert.*

*Wir bieten eine soziale Begegnungsstätte und sind uns der wichtigen Rolle der Sauna im Alltag vieler Bürger:innen bewusst.*

*Wir tragen zu mehr Lebensqualität im Dorf und letztlich zur Attraktivität von Hettlingen als Wohngemeinde bei, genauso wie es das benachbarte Freibad tut.*

Der Verein verfolgt keine kommerziellen Zwecke. Gewinne aus dem Saunabetrieb und der Vereinstätigkeit werden für bauliche Erneuerungen der Sauna-Infrastruktur eingesetzt.

## Konzept des Vereins

Mit der Gründung des Vereins beabsichtigten wir, die Organisation des Saunabetriebes auf eine solide, breit abgestützte und anerkannte Basis zu stellen. Die Verantwortung des Saunabetriebs kann so auf mehrere Schultern verteilt werden. Als Verein treten wir auch gegenüber der Gemeindebehörde und der Bevölkerung als demokratisch legitimierter Akteur auf und geniessen eine hohe Akzeptanz. Die Sauna ist öffentlich und allen Menschen zugänglich. Eine Vereins-Mitgliedschaft ist zur Nutzung der Sauna nicht notwendig. Wer die Sauna nutzen möchte, muss Eintritt bezahlen. Regelmässige Kunden kommen mit einem Abo günstiger. Die Leute, die im Verein mitmachen, geniessen aber das Mitspracherecht und erhalten Rabatt auf ein Abonnement. Unsere Mitglieder sind in der Regel besonders mit unserer «Holzfeuersauna mit Charme» und der Sauna-Idee verbunden. Sie wollen uns durch ihren Mitgliederbeitrag nicht nur finanziell unterstützen, sondern bekennen sich auch ideell zum Fortbestand dieser traditionsreichen Sauna. Dank der Identifikation vieler Mitglieder mit unserem Verein können wir die vielen Aufgaben erledigen, die zum Betrieb der Sauna notwendig sind. Erst durch die unentgeltlichen und ehrenamtlichen Arbeiten der Vereinsmitglieder wurde es überhaupt möglich, die Kosten so weit zu reduzieren, dass der Betrieb der Sauna heute kostendeckend finanziert werden kann und wir die notwendigen Rückstellungen für Erneuerungen tätigen können.

## Organisation des Vereins

Die Betriebsführung der Sauna ist anspruchsvoller, als es auf den ersten Blick scheinen mag. Die wichtigsten Funktionen wurden im Berichtsjahr von folgenden Personen ausgeübt:

<b>Vorstand</b>		
Präsident	Dominique Wirz	Hettlingen
Kassier	Ueli Aebersold	Bänk (Dägerlen)
Aktuarin	Marlise Fritschi	Winterthur
Betriebsleiter	Roger Jöhri	Hettlingen
<b>Betriebsteam</b>		
Infrastruktur (Bauliches)	Roman Bärlocher	Oberohringen
Holzteam (Anfeuerholz)	Ueli Hasler	Hettlingen
Holzteam (Holzablad)	Kurt Freihofer	Andelfingen
Holzteam (Holzablad)	Ernst Zbinden	Pfungen
<b>Revision</b>		
Revisorin	Elisabeth Ulrich Toman	Seuzach
Revisor	Alfred Hedinger	Schaffhausen

Die genannten Personen tragen zwar jeweils die Verantwortung für ihren Bereich, können aber bei Bedarf auf viele hilfsbereite Mitglieder zählen, beispielsweise bei Renovationen, beim Holzablad oder bei Reparaturen.

## 2. Tätigkeiten im Betriebsjahr

Der Saunabetrieb verlief im Berichtsjahr relativ ruhig. Hinter den Kulissen wurden aber intensive Abklärungen zur geplanten Saunaerneuerung im Sommer 2025 getroffen. Der Umbau machte auch eine neue Auflage des Pachtvertrages notwendig.

Zu Beginn des Berichtsjahrs im **Mai** 2024 publizierten wir eine **englische Version der wichtigsten Regeln** zur Nutzung der öffentlichen und privaten Sauna. Diese wurde notwendig, weil insbesondere die Privatsauna immer mehr von ukrainischen Staatsangehörigen besucht wird, welche nicht immer deutsch verstehen. In dieser zweiseitigen Kurzanleitung werden die wichtigsten Regeln und Schweizer Gepflogenheiten erklärt. Zudem mussten weitere Einschränkungen zum privaten Saunieren eingeführt werden, nachdem eine ukrainische Gruppe von über 20 Personen ein Osterfest in der Sauna und auf dem Freibadareal gefeiert hat, und zwar noch bevor die Freibadsaison begonnen hat. Wir hatten im Laufe des Betriebsjahres im Rahmen der Privatsauna-Nutzung trotzdem häufig Kontakt mit ukrainischen Gästen, da insbesondere von Neulingen einzelne Regeln nicht eingehalten wurden. Aber insgesamt stellten wir fest, dass diese Personen sich immer sehr verständnisvoll zeigten, sich um eine Besserung bemühten und schnell lernten. Sie sind häufig sehr dankbar dafür, dass sie unsere charmante Sauna unter sich im Familien- und Freundeskreis benutzen dürfen.

An der Mitgliederversammlung vom 29. Mai 2024 wurde eine moderate **Preiserhöhung** beschlossen. Der Vorstand begründete den Antrag damit, dass die Preise seit über 10 Jahren gleichgeblieben seien, obwohl inzwischen die Kosten für Löhne, Holz, Material und Dienstleistungen gestiegen sind. Die vorgeschlagenen Preise seien im Vergleich mit anderen Saunas immer noch günstig. Zudem ist es wegen der anstehenden Investitionen in die Sauna-Erneuerung notwendig, dass weiterhin substanzielle Rückstellungen gemacht werden können. Danach wurden verschiedene Möglichkeiten eines Saunaumbaus präsentiert. Der Vorstand erhielt die **einstimmige Rückendeckung für weitere Abklärungsarbeiten** für den Ersatz des Saunaofens, des Schwitzraums und sogar weitergehenden Umbauten im angrenzenden Nassraum.

Nach einem ruhigen Sommer erreichten uns für die Wintersaison wieder **vermehrt Anfragen zur Privatsauna**. Offenbar entspricht dieses Angebot einem breiten Bedürfnis. Doch die vielen Sauna-Neulinge in die korrekten Verfahren einzuweisen und zur Einhaltung der Regeln anzuhalten war teilweise recht zeitaufwändig. Immerhin konnten wir uns am willkommenen Zusatzeinkommen durch Privatsaunagäste erfreuen.

Am 5. **April** 2025 fand auf Einladung des Schwimmbad-Leiters erstmals ein **Sauna-Helfertag** statt. Über 15 Mitglieder und Sauna-Fans folgten unserem Aufruf zur Mithilfe. Bei schönstem Wetter wurden an diesem Samstag-Morgen die Veloständer und Geräte auf dem Spielplatz bereitgestellt, grosse Sonnenschirme montiert, Bäume gefällt und weitere Arbeiten erledigt, welche viel Manpower benötigten. Beim anschliessenden kleinen Grillfest liessen wir diesen gelungenen Helfereinsatz gemütlich ausklingen. Es hat uns gefreut, dass wir uns so gegenseitig besser kennenlernen konnten und wir zudem mithelfen durften, das Schwimmbad aus dem Winterschlaf zu wecken.

Auf der folgenden Seite haben wir ein paar visuelle Eindrücke von diesem Sauna-Helfertag zusammengestellt. Die Fotos stammen von Jan Prager.





*Im Garten gab es unter anderem Bäume zu fällen.*



*Die schweren Schirmständer wurden umplatziert.*



*Frauenpower beim Einsatz von schwerem Gerät.*



*Unsere ukrainischen Kollegen füllen Holz auf.*



*Der Bau der grossen Schirmsockel war knifflig.*



*Gemütlicher Abschluss bei der Badi-Grillstelle.*



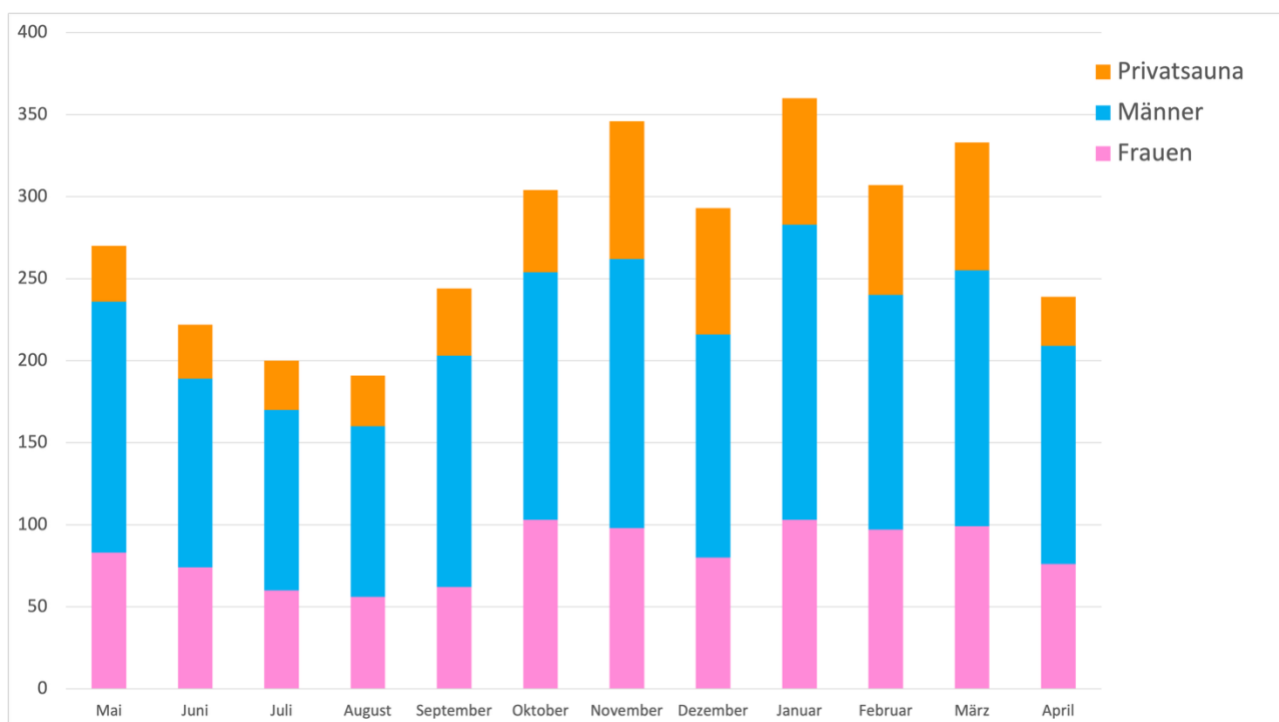
*Einer der schweren Riesenschirme steht.*



### 3. Besucherzahlen

Im Berichtsjahr wurden 3'309 Saunabesuche registriert, was gegenüber letztem Jahr einer Zunahme von rund 7% entspricht. Damit konnten wir wiederum etwas zulegen und die Höchstmarke von letztem Jahr knacken. Die Verteilung über die Monate sieht ähnlich aus wie letztes Jahr (Grafik 1). Naturgemäss zieht es im Hochsommer zwar weniger Leute in die Sauna, aber wir verzeichneten auch da noch fast 200 Saunabesuche pro Monat. Im Winterhalbjahr stiegen die Zahlen wieder deutlich an.

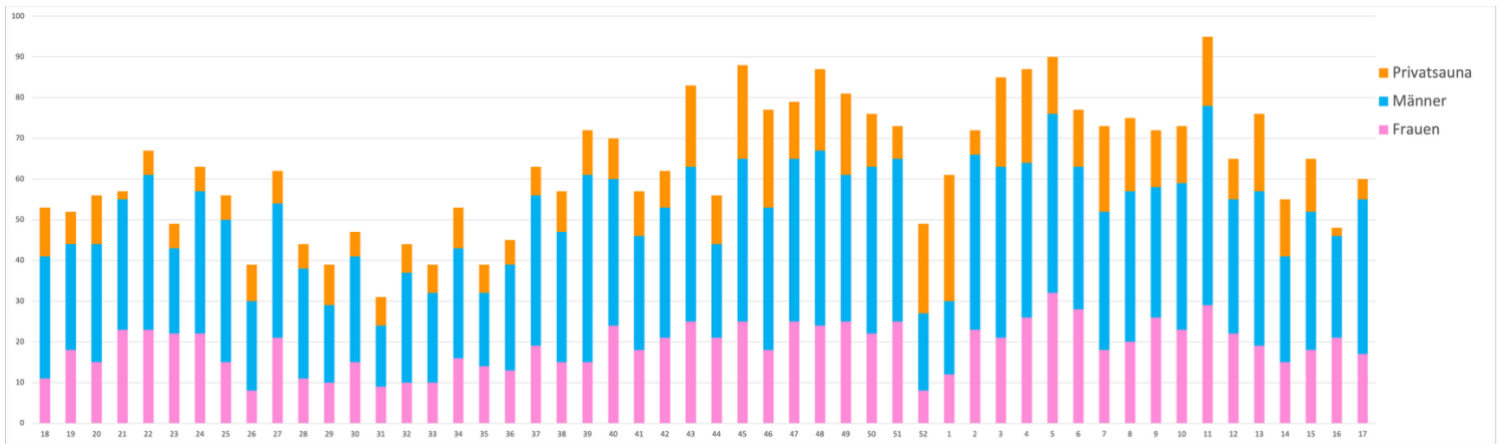
Da es in den Privatsauna-Zeiten fast unmöglich ist, Frauen- und Männerbesuche auseinanderzuhalten, haben wir neu in der aktuellen Statistik des Berichtsjahrs nur noch Personenbesuche festgehalten und diese in einer separaten Kategorie aufgeführt. Dadurch wiederum erkennen wir in den Grafiken sehr deutlich, dass die Privatsauna ausserhalb der regulären Öffnungszeiten an Sonntagen, Montagen und Feiertagen sehr beliebt ist. Gegenüber letztem Jahr haben die Besuche der privaten Sauna um 78% zugenommen.



Grafik 1: Saunabesuche von 1. Mai 2024 bis 30. April 2025

Schlüsseln wir die Saunabesuche nach einzelnen Wochen auf, so zeigt sich eine niedrigere Auslastung in einzelnen Ferienwochen. Ansonsten können wir aber festhalten, dass die Sauna das ganze Jahr über gut besucht wird. Im Sommer sind es natürlich vor allem die Stammkunden mit Abonnements. Im Winter kommen viele Spontanbesuche aufgrund der kälteren Witterung dazu.





Grafik 2: Saunabesuche pro Woche im Betriebsjahr 2024/25 (von 1. Mai 2024 bis 30. April 2025)

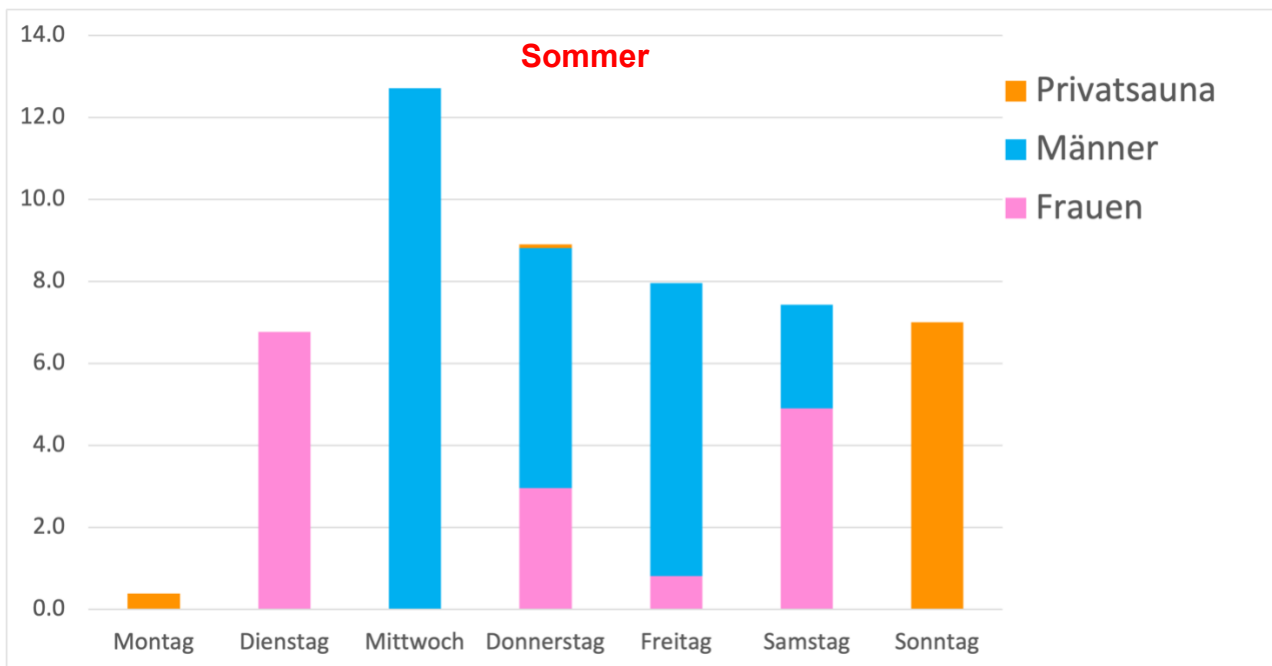
Weitere Kennzahlen sind im Vergleich mit den vergangenen Jahren interessant.

	2020/21	2021/22	2022/23	2023/24	2024/25	Änderung
<b>Registrierte Kunden</b>	–	–	243	289	297	+ 8
<b>Vereinsmitglieder</b>	46	56	63	70	79	+ 9
<b>Jahres-Abo</b>	47	42	42	42	42	0
<b>Partner-Abo (Pers.)</b>	6	6	10	12	14	+ 2
<b>Saison-Abo</b>	12	11	5	3	4	+ 1
<b>Eintritte Abo</b>	986	1735	1966	2241	2320	+ 79
<b>Eintritte Märkli</b>	134	137	165	126	108	–18
<b>Eintritte Bar/Twint</b>	63	174	246	372	249	–123
<b>Privatsauna-Gäste</b>	–	–	79	355	632	+ 277
<b>Saunabesuche Total</b>	<b>1183</b>	<b>2046</b>	<b>2456</b>	<b>3094</b>	<b>3309</b>	<b>+ 215</b>
<b>Anteil Frauen</b>	35 %	35 %	34 %	33 %	37 %	+ 4 %

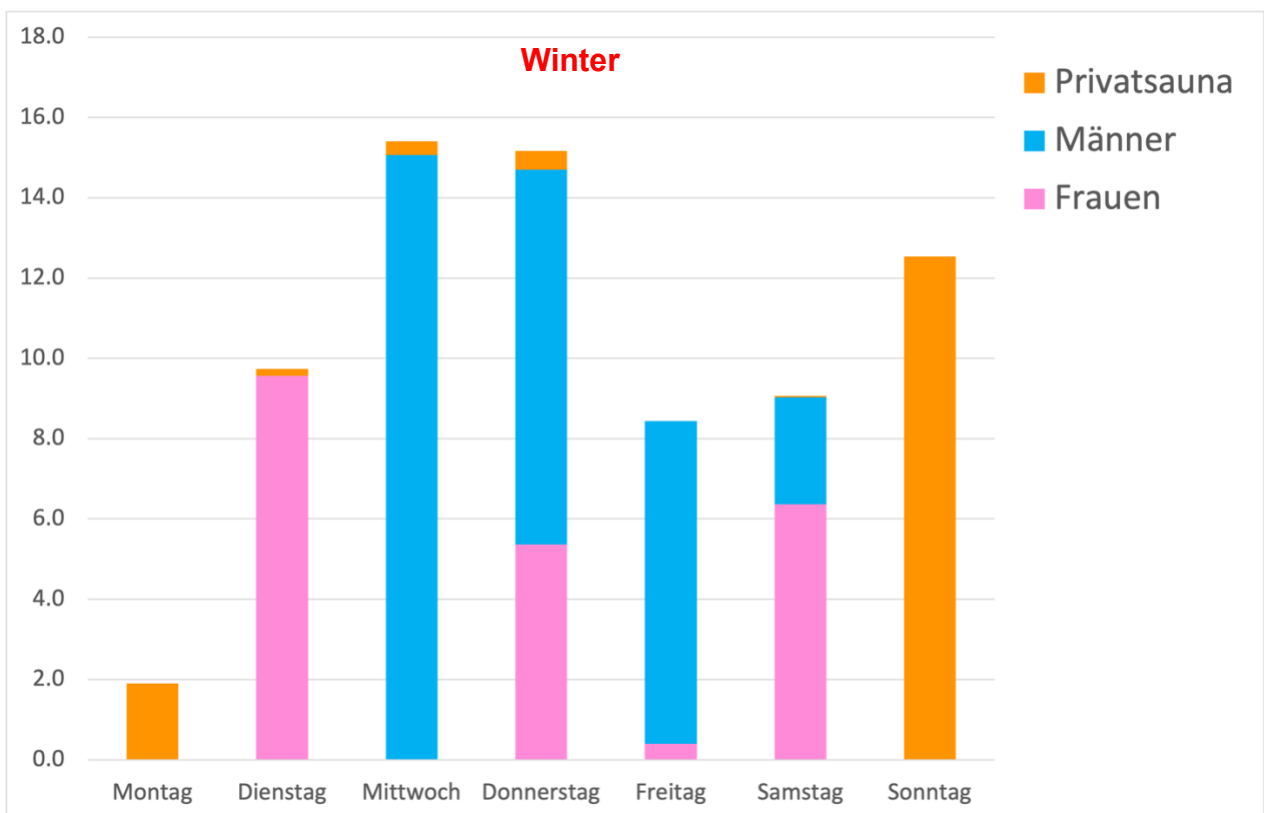
Bei den Mitgliedern verzeichnen wir weiterhin eine erfreuliche Zunahme, während die Abonnentenzahlen leicht zugenommen haben. Die altersbedingten Abgänge wurden durch neue jüngere Kunden kompensiert und der Frauenanteil hat zugenommen.

Insgesamt beobachten wir eine deutliche Besucherzunahme gegenüber letztem Jahr, die hauptsächlich auf mehr Privatsauna-Gäste zurückzuführen ist. Auch die Besuche von Abonentinnen und Abonenten nahmen entsprechend der gestiegenen Abo-Zahl leicht zu. Dagegen gingen die Märkli-Besuche und die Einzeleintritte deutlich zurück.

Erfreulicherweise registrierten wir im letzten Saunajahr wieder viele neue Kunden. Diese fanden neben der Mund-zu-Mund-Propaganda häufig auch über die Google-Suche im Internet zu uns. Hier hilft uns, dass wir ausnahmslos Top-Bewertungen und gute Google-Rezensionen aufweisen können, was unsere Sauna in der Internetsuche sichtbar macht. Die Besucherzunahme im letzten Betriebsjahr verdanken wir sicher auch unseren ukrainischen Gästen, welche gerne zu uns in die Sauna, insbesondere auch in die Privatsauna kommen. In ukrainischen Kreisen hat sich unser Angebot herumgesprochen, denn die Holzgefeuerte Sauna erinnere sie an ihre Heimat.



**Grafik 3: Durchschnittliche Auslastung (Anzahl Personen) an Wochentagen im Sommer (5 Monate) vom 1. Mai 2024 bis 30. September 2024.**



**Grafik 4: Durchschnittliche Auslastung (Anzahl Personen) an den Wochentagen im Winter (7 Monate) vom 1. Oktober 2024 bis 30. April 2025.**

Mittwoch und Donnerstag sind wie letztes Jahr die besucherstärksten Tage, während die übrigen Tage eher schwach besucht sind und noch genug Kapazitäten aufweisen.

## 4. Finanzbericht des Kassiers

Das fünfte Geschäftsjahr 2024/2025 war wieder erfreulich. Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem kleinen **Gewinn von Fr. 399.–** ab, wobei wiederum zweckgebundene **Rückstellungen von Fr. 16'000.–** für Erneuerungen und Reparaturen gebildet werden konnten. Das Vereinskonto erhöht sich per Ende Geschäftsjahr auf Fr. 8'343.–, die Rückstellungen betragen insgesamt Fr. 41'500.–

### Die wichtigsten Einnahmen und Ausgaben auf einen Blick

Zum guten Ergebnis beigetragen haben wieder die rege Benutzung der Privatsauna, sowie die gestiegenen Einnahmen durch Jahres-Abonnemente, die auch auf die Preiserhöhung zurückzuführen sind. Hingegen gingen die Einnahmen aus Einzeleintritten etwas zurück. Die Spenden blieben in diesem Geschäftsjahr bescheiden. Die folgende Auflistung ist nicht vollständig. Details entnehmen Sie bitte der Jahresrechnung 2024/25.

Einnahmen	2022/23	2023/24	2024/25	Änderung	Abweichung Budget
Mitgliederbeiträge	1'990	2'290	2'415	+ 125	- 25
Jahres-Abonnemente	12'341	11'912	16'763	<b>+ 4'851</b>	+ 163
Saison-Abonnemente	1'137	1'279	1'092	- 187	+ 312
Partner-Abonnemente	1'909	3'740	4'050	+ 310	- 150
Einzeleintritte	4'726	6'726	4'494	<b>- 2'232</b>	- 2'206
10-er Eintritte	2'580	2'720	2'160	- 560	- 540
Privatsauna	1'800	4'240	7'800	<b>+ 3'560</b>	+ 3'600
Spenden	529	561	14	- 547	- 286

Trotz der Zunahme der Privatsauna war der Holzverbrauch etwa gleich wie im letzten Geschäftsjahr. Demgegenüber blieben die Aufwendungen für Unterhalt und Reparaturen unter dem Budget. Ein spezieller Dank an das Betriebsteam für den haushälterischen Umgang mit den vorhandenen Mitteln. Die Personalkosten blieben etwas unter Budget. In diesem Geschäftsjahr hatten wir keine zusätzlichen Aufwendungen durch Krankheit und Unfall.

Im Budget 2024/2025 waren Fr. 9'000 als erste Ausgaben für das Umbauprojekt vorgesehen. Für Vorbereitungsarbeiten und Abklärungen wurden aber nur Fr. 1'859 aufgewendet, welche dem neuen Geschäftsjahr zugewiesen wurden. So erhalten wir im neuen Geschäftsjahr eine vollständige Abrechnung des Umbauprojektes.

Ausgaben	2022/23	2023/24	2024/25	Änderung	Abweichung Budget
Löhne Reinigung und Einfeuern	13'733	12'146	12'779	+ 633	- 1'421
Holz	5'267	6'588	6'741	+ 153	+ 41
Strom, Wasser, Kehricht	800	800	800	0	0
Unterhalt, Reparaturen, Erneuerung	2'419	1'761	1'162	- 599	- 1'838

Zum Jahresergebnis beigetragen hat wieder der Umstand, dass die Verwaltungsarbeiten sowie die meisten Unterhaltsarbeiten ehrenamtlich ausgeführt wurden und deshalb meist nur die Kosten für das Material angefallen sind.

Wir freuen uns wieder über das erfreuliche Jahresergebnis und bedanken uns bei allen, die dazu beigetragen haben.

Ende März und Anfang April 2025 wurden aus der Saunakasse Fr. 120.– und Fr. 180.– gestohlen. Die Kasse war unbeschädigt. Unklar ist, ob das Geld herausgefischt oder die Kasse mit einem Dietrich geöffnet wurde. Die Täterschaft ist unbekannt. Um zukünftige Diebstähle zu vermeiden haben wir die Bezahlung der Privatsauna-Beträge per Banküberweisung angeordnet und begrüssen es, wenn auch Einzeleintritte zunehmend digital überwiesen werden.

## 5. Personelles und Danksagung

Wir möchten an dieser Stelle folgenden Personen danken:

Den **Vorstandsmitgliedern** für die ehrenamtliche Ausführung der verschiedenen Aufgaben, die im Verein und zum Betrieb der Sauna erledigt werden müssen.

Den **Mitgliedern des Betriebsteams** dafür, dass wir die Sauna stets sauber und in gutem Zustand vorfinden und genug Anfeuerholz bereitsteht.

Der **Revisorin und dem Revisor** für die sorgfältige Prüfung unserer Rechnung und die vielen Tipps bezüglich Buchhaltung und Finanzen.

Allen **aktiven Mitgliedern**, welche daran denken, die Holzregale aufzufüllen und neue Kundinnen und Kunden zuvorkommend über die Gepflogenheiten in unserer Sauna aufmerksam machen.

Den **Helferinnen und Helfern** des Freibad-Helfertags vom 5. April 2025 für ihren freiwilligen Einsatz im Rahmen der Vorbereitung für die kommende Freibad-Saison.

Unseren **Reinigungsdamen Birgit Rose und Hanan Sto** für ihr stetes Wirken im Hintergrund, damit unsere Gäste sich an einer saubereren und eingefeuereten Sauna erfreuen können.

Unserem **Holzlieferanten Peter Habegger** für die stets unkomplizierten und qualitativ hochwertigen Holzlieferungen.

Und nicht zuletzt der **Gemeinde Hettlingen** für die konstruktive Zusammenarbeit sowie das Vertrauen, das sie uns schenkt, die Sauna in ihren Räumlichkeiten zuverlässig und verantwortungsbewusst zu führen.

### Impressum

#### **Redaktion**

Dominique Wirz, Ueli Aebersold

#### **Verein Sauna Hettlingen**

c/o Dominique Wirz, Burgtrottenweg 1D, 8442 Hettlingen

info@sauna-hettlingen.ch

www.sauna-hettlingen.ch